

1670 Mai 6., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE GRE-
SY AN RITTER UND STATTHALTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN,
ZUG

*"Je commence à quitter le lit depuis hier, et ainsy peu à peu J'iray recouv-
rant mes forces Dieu aydant, Je Souhaiste aussy ... que vous restabliessiéz
bien tost vostre parfaite Santé. Par les lettres de l'ordinaire d'hier S.A.R.
[K a r l E m a n u e l II.] m'a temoigné estre bien Satisfait de la Declara-
tion [bezüglich der von Savoyen höchst ungern gesehenen Beschirmung Genfs und
der Waadt durch die kath. Orte] que J'ay obtenue de ... [Schultheiss und Rat]
de Lucerne, et me commande qu'aussy tost que ... [Schultheiss und Rat] de fri-
bourg m'aurent aussy donne la leur, de donner commencement à l'autre negotia-
tion qui regarde le Contentement de[s] ... Cantons ses alliés, puisque ...
[Karl Emanuel II.] veut aussy correspondre en tout ce qu'elle pourra par les
effets, à leur bonne amitié.*

*... [Schultheiss und Rat] de fribourg ont escrit à ... [Schultheiss und Rat]
de Lucerne, affin de ne pas abandonner la Protection de la Portion du Pais
de Vaux [gemeint die Landvogtei Orbe und Echallens und das Amt Grandson]
qu'ils tiennent, à quoy ils leurs repondent qu'ils n'ont rien a craindre,
puisque'elle leur est assuré par leurs anciennes alliances, et particuliere-
ment par celle qu'ils ont avec S.A.R., laquelle leur donnera encor de plus
fort les assurances qu'ils peuvent raisonnablement desirer pour cela, Je
crois que Mrs. de fribourg auront aussy escrit à Zoug, et aux autres Cantons
alliés à S.A.R., Il faut S'il vous plait se servir de l'occasion pour les
presser à donner aussy leur Declaration, affin que cela ne retarde pas plus
long temps l'autre negotiation que ie dois commencer pour le Contentement
de[s] ... Cantons.*

*J'attens demain, ou apres demain l'homme qui m'apporte les ornemens d'autels,
Il faudra que vous m'escriviéz un peu ... quand vous Jugeréz à propos que ie
vous les doive adresser, ce que Je n'oseray pas faire que Je ne sache que
vous ne Soyéz bien remis en Santé puisqu'il Sera necessaire que vous les ac-
compagniéz de vos representations [- in der Folge erhielten die St. Michaels-
kirche in Zug sowie die Pfarrkirchen von Aegeri, Menzingen und Baar vom sav.
Ambassadoren eine Anzahl Paramenten geschenkt -]¹. Je finis ne pouvant rendre
cette lettre plus longue pour à cett'heure, en vous envoyant la cy Jointe de*

51/69-70

... vostre fils [B e a t K a s p a r Zurlauben, der sich damals in sav. Diensten befand] que l'ordinaire de cette Semaine m'a apporté".

"le 6 May [16]70, ou il me prie encore de presser ... frybourg pour donner leur Declaration".

1) vgl. etwa AH 42/133

Original, in franz. Sprache, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben. - AH 51, 437-442b - Seite 442 und 442a leer

70

1670 Juli 19., Baden

A

SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE GRE-SY AN RITTER UND STATTHALTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'accuse la lettre que vous avéz pris la peine de m'escire le 10.^{me} du courant qui m'a esté icy rendue, Sur le contenu de laquelle Je vous diray que i'ay fait lire à ... [Paul] M ü l l e r diverses lettres des Cantons qui ont remercié S.A.R. [K a r l E m a n u e l II.] des liberalités qu'elle leurs a fait par les beaux ornemens d'autels qu'elle leur a envoyé [- Stadt und Amt Zug erhielt Paramenten für die Kirche St. Michael in Zug sowie die Pfarrkirchen von Aegeri, Menzingen und Baar -]¹, et moy pour les leurs avoir procuré dont Je vous envoie ... cy Joins des Copies comme vous m'avéz demandéz. le dit ... Conseiller Müller me dit qu'il n'estoit pas besoin que ie fisse lire les dites lettres à Mrs. les Deputéz de Zoug [gemeint: Ulrich S c h ö n und Franz K r e u e l] puisque cela estoit Superflus, et me pria de ne rien temoigner sur le retardement qu'a fait le Canton de Zoug, puisqu'il ne faut pas que pour la mauvaise conduite de quatre ou cinq Partiaux à l'Espagne faire esclater le peu de civilité qu'ils sont cause que leur Canton a exercé, ils auront bien de la confusion, puisqu'ayant voulû chercher l'exemple des autres, ils verront qu'ils Sçavent rendre les civilités qui Sont deues a un grand Prince leur Allié pour les presens des ornemens d'autel qu'il leurs a fait, quoy qu'il n'en aye pas tant donné à Underval d'en haut, ny a Underval d'en bas comme il a fait à Zoug, ny moins un Si riche, et si beau Goubelet, comme celluy que i'ay procuré au Canton de Zoug [- dieser war den Schützen zuge-dacht -]; Je vous advoue ... que ie suis mortifié de leur conduite, parcequ'elle decredite les offices que ie suis desireux de rendre à S.A.R. (ainsy